

Turkish Thoracic Society

Volume 8 | Number 3 | December 2007

ISSN 1302-7786

Turkish Respiratory Journal

www.turkishrespiratoryjournal.com

An Official Journal of Turkish Thoracic Society

ORIGINAL ARTICLES

Frequency of Chlamydia pneumonia infection in asthmatic patients in northeast of Iran

Tobacco Smoke Exposure in Coffeehouse can be a Potential Threat for Public Health

Comparison of the Surgical Results of Pneumonectomy and Lobectomy for Lung Cancer

Our Results of the Surgical Treatment of the Lung Cancer in the Elderly Patients

Value of BCG Test and PPD Test to Assist the Diagnosis of Childhood Tuberculosis

CASE REPORTS

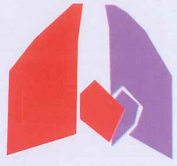
Bilateral Pleural Lipoma: Radiological Findings

An Infant with Bilateral Congenital Idiopathic Chylothorax that Required Thoracic Duct Ligation

A Case of Pulmonary Hypertension due to Chronic Pulmonary Hydatid Cyst Embolism

Recurrent and unresectable pericardial hydatid cyst

A Case of Squamous Cell Carcinoma of the Thymus Arising in a Thymic Cyst



Turkish Thoracic Society

Turkish Respiratory Journal

An Official Journal of Turkish Thoracic Society
YEREL SÜRELİ YAYIN

ISSN 1302-7786

Editors

Prof. Dilşad Mungan

Ankara University School of Medicine, Department of Chest Diseases, Cebeci, Ankara, Turkey
Phone: +90 312 5956582, Fax: +90 312 3190046
E-mail: mungan@medicine.ankara.edu.tr

Assoc. Prof. Dr. Emel Kurt

Osmangazi University, School of Medicine, Department of Chest Diseases, Eskişehir, Turkey
Phone: +90 222 2392979/3050 Fax: +90 222 2394714
E-mail: dremelkurt@yahoo.com

Assistant Editors

Tansu Ulukavak Çiftçi, Can Sevinç, Sait Karakurt

Editorial Board

Füsun Öner Eyüboğlu, Sinan Erginel,
Demet Karnak, Fatma Evyapan

Biostatistics Consultant: Ahmet Uğur Demir

Mailing Address

Türk Toraks Derneği, Turkish Respiratory Journal
Editörlüğü, Ankara Üniversitesi Tıp Fakültesi, Göğüs Hastalıkları Anabilim Dalı, Allerji Bilim Dalı
Cebeci, Ankara, Turkey Tel: +90 312 5956582,
Faks: +90 312 3190046
E-mail: mungan@medicine.ankara.edu.tr

Ownership

Prof. Ali Kocabaş, for Turkish Thoracic Society

Managing Editor

Prof. Lütfi Çöplü

© Turkish Thoracic Society

Turan Güneş Bulvarı 175/19 Oran, Ankara
Tel: +90 312 490 4050, Faks: +90 312 490 4142
E-mail: toraks@toraks.org.tr
Website: www.toraks.org.tr

Publishing services

BAYT Bilimsel Araştırmalar
Basın Yayın ve Tanıtım Ltd. Şti.
Ziya Gökalp Cad. 30/31, 06420 Kızılay, Ankara
Tel: +90 312 431 3062, Faks: +90 312 431 3602
E-mail: info@bayt.com.tr
Website: www.bayt.com.tr

Printed at

Miki Matbaacılık San. ve Tic. Ltd. Şti.
Matbaacılar Sitesi 560. Sk. No: 27, İvedik, Ankara
Tel. +90 312 395 2128

Baskı Tarihi: 28 Kasım 2007

Sahibi, Türk Toraks Derneği adına, Prof. Ali Kocabaş, Sorumlu Yazı İşleri Müdürü Prof. Lütfi Çöplü
Dört ayda bir yayımlanan yerel bilimsel dergidir.
Yayın yeri, Türk Toraks Derneği Turan Güneş Bulvarı 175/19 Oran, Ankara

Notice to Subscribers and Contributors

The Turkish Respiratory Journal (TRJ), is published by Turkish Thoracic Society. TRJ is the official journal of the Turkish Thoracic Society, a volume includes three issues (April-August-December).

TRJ focuses on clinical in vitro and animal studies that contribute to the understanding of pathophysiology and treatment of diseases that affect the respiratory system and critically ill patients. Original studies, case reports, editorials, and letters to the editor are invited for publication. Contributors are requested to read "Instructions for Contributors".

All articles published in the journal are subject to copyrights owned by Turkish Thoracic Society. Reproduction of any article by any means without the expressed prior authorization of Turkish Thoracic Society is prohibited.

The Turkish Respiratory Journal (TRJ) is published with an unrestricted educational grant from *Bilim İlaç San. ve Tic. Ltd. Şti.*

TÜRKİYE İÇİN BİLİM!..



Ulusal Kalite Büyük Ödülü, Bilim İlaç'ın.

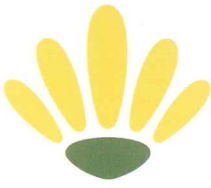
Biz insan için çalışıyoruz. İnsanın mükemmelliğini sürdürülebilirliği için!
İşte bu yüzden, sağlıklı olmanın değerini çok iyi biliyoruz.
Uluslararası standartlardaki ürün ve yönetim kalitemizle, sürdürülebilir
mükemmelliği, insanı ve geleceği önemsiyoruz.

Araştırma ve geliştirmeden planlamaya, üretimden pazarlamaya ve
sosyal sorumluluk projelerine kadar tüm çalışmalarımızda her ayrıntıyı
hesaplayarak, bütünü mükemmel kılmaya devam ediyoruz.

**"Kurumsal Mükemmellik Başarımız",
Ulusal Kalite Ödülü ile tescillendi...**



 **bilim**
İLAÇ A.Ş.
www.bilimilac.com.tr



Daha iyi bir gelecek için, *derin bir nefes*

INFLACORT

Budesonid



VENT-O-SAL



INFLACORT INHALER 50-200 mcg.

FORMÜLÜ: Her 1ml; Budesonid (mikronize) 0.0100-0.0400 g. içerir. Her bir ölçülü doz; 50-200 mcg Budesonid içerir. FARMAKOLOJİK ÖZELLİKLERİ: Farkakodinamik: Inflacort inhaler, her uygulamada 50 mcg budesonid püskürtülen özel olarak hazırlanmış uygulayıcısı ile oral inhalasyon kullanımına uygun ölçülü dozlu bir aerosoldur. Budesonid güçlü glukokortikoid etki ve zayıf mineralokortikoid etki gösteren anti-inflamatuar bir kortikosteroiddir. İnflamatuar mediyatörlerin salgılanmasının ve sitokinlerle yönlendirilen immün yanıtın inhibisyonları muhtemelen önemlidir. Glukokortikosteroid reseptör afinitelerine göre budesonidin entresek etki gücü prednizolondan yaklaşık 15 kat fazladır. Farmakokinetik. Emilim: Başınçlı ölçülü doz inhalasyon cihazlarıyla uygulanan budesonid dozunun yaklaşık %10-15'i akciğerlere ulaşır. Başınçlı ölçülü doz inhalasyon cihazı ile uygulanan budesonidin sistemik yararlanımı, ölçülü dozun %26'sı kadardır ve bunun 2/5'i yutulan ilaçtan kaynaklanmaktadır. Dağılım: Budesonidin dağılım hacmi yaklaşık 3 L/kg dir. Plazma proteinlerine ortalama %85-90 oranında bağlanır. Metabolizasyonu: Budesonid karaciğerden ilk geçiş sırasında yüksek oranda (~%90) ilk geçiş metabolizmasına uğrayarak glukokortikosteroid aktivitesi düşük metabolitlerine dönüşür. Atılım: Budesonidin metabolitleri, aynen ya da konjuge edilerek temel olarak böbrekler aracılığıyla atılır. ENDİKASYONLARI: Bronşial astımlı hastalarda alitta yatan solunum yolları enflemasyonunun kontrolü için, idame tedavide glukokortikosteroidlere gereksinim duyulan durumlarda endikedir. KONTRENDİKASYONLARI: Budesonid status astmatikus veya astımlı diğer akut epizotlarında ve budesonid karşı aşırı duyarlılığı olanlarda kontrendikedir. UYARILAR / ÖNLEMLER: Budesonid, kısa etkili bronkodilatörlerin gerektiği akut astım nöbetlerinde hızlı bir rahatlama sağlamak amacıyla kullanılmamalıdır. Kısa etkili bronkodilatör tedavisi etkisiz kalıyorsa, ya da normalden daha fazla inhalasyon gerekiyorsa, bir sağlık kurumuna başvurulmalıdır. İnhalasyon tedavisi esnasında ağız veya farekste lokalize kandida enfeksiyonları meydana gelebilir. HER KULLANIMDAN ÖNCE İYİCE ÇALKALAYINIZ. Gebelikte ve Laktasyonda Kullanım: Gebelikte kullanım: Budesonidin gebelik risk kategorisi C dir. Gebe kadınlarda yapılmış kontrollü çalışmalar bulunmamaktadır. Budesonid gebelerde ancak elde edilecek yarar ve fetusun maruz kalabileceği potansiyel risk göz önüne alınarak kullanılabilir. Laktasyonda kullanım: Kortikosteroidler insan sütüne geçebilirler. Her kortikosteroidin süt emen infan üzerinde etki potansiyeli olduğundan, ilacın anne için önemi göz önüne alınarak, süt vermeyi kesme ya da ilacı kesme yönünde karar verilmelidir. Araç ve Makine Kullanımına Etkisi: Budesonid araç ve makine kullanma yeteneğini etkilemez. YAN ETKİLER/ADVERS ETKİLER: Genel olarak inhale budesonid iyi tolere edilen bir ilaçtır. Yayınlanan klinik çalışmaların büyük bölümünde tedavi ile ilgili yan etki olmadığı bildirilmektedir. Fakat bu çalışmalar genellikle 2-4 hafta gibi kısa süreli çalışmalardır. Oral kandidiyazis, distoni ve boğaz ağrısı inhale budesonid uygulaması ile ilgili olarak en sık görülen yan etkilerdir. Adrenal supresyon, kemik kaybı, deri incelmesi, artmış katarakt oluşumu, metabolik değişiklikler, deri döküntüsü, kontak dermatit, örtik, anjiyo ödem ve bronkospazm dahil erken ve geç aşırı duyarlık reaksiyonları deride morarma görülebilir. Sinirlik, huzursuzluk ve depresyon gibi psikiyatrik semptomlar yanında davranış bozuklukları da görülebilir. BEKLENMEYEN BİR ETKİ GÖRÜLDÜĞÜNDE DOKTORUNUZA BAŞVURUNUZ. İLAÇ ETKİLEŞİMLERİ: Klinik çalışmalarda budesonid ile astım tedavisinde kullanılan diğer ilaçların birlikte kullanımının yan etki sıklığında bir artma neden olmadığı görülmüştür. Kortikosteroidlerin metabolizmasında yer alan temel enzim olan sitokrom P450 3A'nın güçlü bir inhibitörü olan ketokonazol, oral yoldan alınan budesonidin plazma düzeyinin yükselmesine neden olur. Önerilen dozlarda, simetidin oral yoldan alınan budesonidin farmakokinetiği üzerinde etkisi hafif, ancak klinik açıdan önemsizdir, omeprazolün ise etkisi yoktur. KULLANIM ŞEKLİ VE DOZU: Erişkinlerde: Budesonidin terapötik etkisinden maksimum yararlanmak için doz alınmadan düzenli şekilde kullanılmalıdır. Astımlı hastalarda daha önceki tedavilerine bağlı olarak önerilen dozlar aşağıdaki gibidir. Sadece bronkodilatatör kullananlarda günde 2 kez 200 ila 400 mcg, İnhalasyon kortikosteroidler kullananlarda günde 2 kez 200 ila 400 mcg, Oral kortikosteroid kullananlarda günde 2 kez 400 ila 800 mcg. Çocuklarda: 6 yaşında ve daha büyük çocuklarda astım tedavisi için önerilen budesonid inhaler dozu, daha önceki tedaviye bağlı olarak aşağıdaki gibidir. Sadece bronkodilatatörler kullananlarda günde 2 kez 200 mcg, İnhalasyon kortikosteroidler kullananlarda günde 2 kez 200 mcg, Oral kortikosteroidler kullananlarda günde 2 kez 200 mcg. DOZ AŞIMI VE TEDAVİSİ: İnhalasyon yoluyla budesonid çok yüksek dozlarda bile alınsa, genelde klinik bir sorun yaratması beklenmez. SAKLAMA KOŞULLARI: 300C'nin altında, oda sıcaklığında ve valf aşağı doğru gelecek şekilde saklayınız. Direkt gün ışığından ve donmaktan koruyunuz. Aerosol kutusu delinmemeli, boş olsa bile kırılmamalı, ateşten uzak tutulmalıdır. Çocukların ulaşamayacağı yerde ve ambalajında saklayınız. TİCARİ TAKDİM ŞEKLİ VE AMBALAJ MUHTEVASI: Her inhalasyonda 50 mcg'lık budesonid dozu sağlayan 200 dozluk aerosol tüpü ve inhalasyon cihazı bulunan ambalajlarda 14,27 YTL. Her inhalasyonda 200 mcg'lık budesonid dozu sağlayan 200 dozluk aerosol tüpü ve inhalasyon cihazı bulunan ambalajlarda 38,3 YTL. (04 Eylül 2006) REÇETE İLE SATILIR. Ruhsat Tarihi ve No: 30-01-2004, 115/50, 30-01-2004, 115/48. Ruhsat Sahibi: BİLİM İLAÇ SAN. VE TİC. A.Ş. 34398 Maslak-İSTANBUL. İmal Yeri: Laboratorio ALDO-UNION S. A. Baronesa de Malda, 73 ESPLUGUES DE LL. Barcelona - İSPANYA. Ayrıntılı Bilgi için BİLİM İLAÇ SAN. VE TİC. A.Ş. 34398 Maslak-İSTANBUL adresine başvurunuz.



ORIGINAL ARTICLES

Asthma

- 77** Frequency of Chlamydia pneumonia infection in asthmatic patients in northeast of Iran
Ali Ahmadi Torshizi, Davood Attaran, Mohamad Tohidi, Kiarash Ghazvini

Occupational and Environmental Lung Diseases

- 81** Tobacco Smoke Exposure in Coffeehouse can be a Potential Threat for Public Health
Fatma Fidan, Arif Cimrin

Thoracic Surgery

- 85** Comparison of the Surgical Results of Pneumonectomy and Lobectomy for Lung Cancer
Ahmet Üçvet, Gökhan Yuncu, Serpil Sevinç, Kenan Can Ceylan, Göksel Kiter, Ali Alper Gülle, Oktay Başok
- 91** Our Results of the Surgical Treatment of the Lung Cancer in the Elderly Patients
Soner Gürsoy, Serkan Yazgan, Sadık Yıldız, Ahmet Ücvet, Murat Uygar Yapucu, Oktay Başok

Tuberculosis

- 95** Value of BCG Test and PPD Test to Assist the Diagnosis of Childhood Tuberculosis
Ayhan Çevik, Füsün Atlıhan, Demet Can, Ferah Genel, Berna Çevik

CASE REPORT

Diagnostic Methods

- 99** Bilateral Pleural Lipoma: Radiological Findings
Mustafa Koç, Ayşe Murat Aydın, Hanefi Yıldırım

Pediatric Lung Diseases

- 102** An Infant with Bilateral Congenital Idiopathic Chylothorax that Required Thoracic Duct Ligation
Nevin Uzuner, Duygu Ölmez, Arzu Babayiğit, Oğuz Ateş, Yasemin Topçu, Handan Çakmakçı, Özkan Karaman, Feza Akgür

Respiratory Infections

- 105** A Case of Pulmonary Hypertension due to Chronic Pulmonary Hydatid Cyst Embolism
Yurdanur Erdoğan, Ülkü Yılmaz Turay, Pelin Pınar Deniz, Çiğdem Biber, Pınar Ergun, Bülent Çiftçi, Aydın Yılmaz, Atilla Gökçek
- 108** Recurrent and unresectable pericardial hydatid cyst
Ufuk Yılmaz, Mehmet Bozkurt, Mustafa Akçaoğlu, Ipek Ünsal, Ozan Usluer, Oktay Başok, Hüseyin Halilçolar

Thoracic Surgery

- 110** A Case of Squamous Cell Carcinoma of the Thymus Arising in a Thymic Cyst
Ahmet Üçvet, Gökhan Yuncu, Serpil Sevinç, Kenan Can Ceylan, Funda Özsinan, Soner Gürsoy, Oktay Başok, Nur Yücel

List of reviewers for 2007

ŞULE AKÇAY
ATİLA AKKOÇLU
İBRAHİM AKKURT
FÜSUN ALATAŞ
SEDAT ALTIN
ORHAN ARSEVEN
SİBEL ATIŞ
ARZU BALKAN
HASAN FEVZİ BATIREL
SEMRA BİLAÇEROĞLU
HAYATİ BİLGİÇ
YILMAZ BÜLBÜL
DEMET CAN
AYKUT CİLLİ
UFUK ÇAĞIRICI
ALPARSLAN ÇAKAN
MUKADDER ÇALIKOĞLU
HALUK ÇALIŞIR
PINAR ÇELİK
İSMAİL ÇELİK
GÜRSEL ÇOK
TUNCALP DEMİR
AHMET UĞUR DEMİR
SEDAT DEMİRCAN
ÖNER DİKENSOY
RIZA DOĞAN

MEHMET SAVAŞ EKİCİ
OSMAN ELBEK
LEVENT ELBEYLİ
MUSTAFA ERELEL
ONUR FEVZİ ERER
MEHMET SİNAN ERGİNEL
SİNAN ERGİNEL
REFİKA ERSU
FATMA EVYAPAN FİŞEKÇİ
SERHAT FINDIK
HİKMET FIRAT
METİN GÖRGÜNER
MERAL GÜLHAN
İNCİ GÜLMEZ
AHMET ILGAZLI
İLHAN İNCİ
ÖZEN KAÇMAZ BAŞOĞLU
NEVZAT KARABULUT
BÜLENT KARADAĞ
GÜL KARAKAYA
AYDANUR KARGI
DEMET KARNAK
OĞUZ KILINÇ
GÖKSEL KİTER
OĞUZ KÖKTÜRK
LEYLA MEMİŞ

MUZAFFER METİNTAŞ
SELMA METİNTAŞ
ZEYNEP MISIRLIGİL
İPEK KIVILCIM OĞUZÜLGEN
OSMAN ÖRSEL
RIFAT ÖZACAR
UĞUR ÖZÇELİK
NEZİH ÖZDEMİR
ÖZLEM ÖZDEMİR KUMBASAR
METİN ÖZKAN
SİBEL ÖZKURT
KEMAL TAHAOĞLU
BÜLENT TUNÇÖZGÜR
İRFAN UÇGUN
TANSU ULUKAVAK ÇİFTÇİ
OĞUZ UZUN
MEHMET ÜNLÜ
MEFTUN ÜNSAL
ALİ VERAL
UFUK YILMAZ
HUSEYİN YİLDİRİM
YENER YÖRÜK
HASAN YÜKSEL
MUSTAFA YÜKSEL
ADİL ZAMANİ